

# The Journal of Ecclesiastical History



**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

## Copying

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organizations in the USA who are also registered with the C.C.C. may, therefore, copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of US copyright law) subject to payment to the C.C.C. of the per-copy fee of \$12.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0022-0469/09. *ISI Tear Sheet Service*, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorised to supply single copies of separate articles for private use only. Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press.

This journal is included in the Cambridge Journals Online Service which can be found at [www.journals.cambridge.org](http://www.journals.cambridge.org). For further information on other Press titles access [www.cambridge.org](http://www.cambridge.org).

© Cambridge University Press, 2009

### CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, United Kingdom  
32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013-2473, USA  
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia  
Ruiz de Alarcón 13, 28014 Madrid, Spain  
Dock House, The Waterfront, Cape Town 8001, South Africa

---

*Printed in the United Kingdom at the University Press, Cambridge*

# THE JOURNAL OF ECCLESIASTICAL HISTORY

Volume 60 Number 1

January 2009

## Contents

### ARTICLES

NATIONAL SENTIMENT AND RELIGIOUS VOCABULARY IN FOURTEENTH-CENTURY ENGLAND: BY ANDREA RUDDICK	1
THEOLOGIES OF SEXUALITY IN ENGLISH 'LOLLARDY': BY J. PATRICK HORNBECK II	19
VIRTUAL PILGRIMAGES? ENCLOSURE AND THE PRACTICE OF PIETY AT ST KATHERINE'S CONVENT, AUGSBURG: BY MARIE-LUISE EHRENSCHWENDTNER	45
POLEMIC AS PIETY: THOMAS STAPLETON'S <i>TRES THOMAE</i> AND CATHOLIC CONTROVERSY IN THE 1580S: BY WILLIAM SHEILS	74
THE PURSUIT OF MARTYRDOM IN THE CATHOLIC CHURCH IN KOREA BEFORE 1866: BY ANDREW FINCH	95

### DEBATE

EVANGELICAL SOCIAL ATTITUDES: A REPLY TO RALPH BROWN: BY BOYD HILTON	119
EVANGELICAL SOCIAL THOUGHT: BY RALPH BROWN	126

### REVIEWS

CATTO, <i>Reconstructing the first-century synagogue. A critical analysis of current research</i> : by Judith M. Lieu	137
BRENT, <i>Ignatius of Antioch. A martyr bishop and the origin of episcopacy</i> : by Charles E. Hill	138
SPIER, <i>Late antique and early Christian gems</i> : by Jas' Elsner	139
NOGA-BANAI, <i>The trophies of the martyrs. An art historical study of early Christian silver reliquaries</i> : by Jas' Elsner	140
DELÉANI (ed.), <i>Saint Cyprien. Lettres 1–20</i> : by Allen Brent	141
GRAVES, <i>Jerome's Hebrew philology. A study based on his commentary on Jeremiah</i> : by Pierre-Maurice Bogaert	142
WEAR and DILLON, <i>Dionysius the Areopagite and the Neoplatonist tradition. Despoiling the Hellenes</i> : by Andrew Louth	143
MARKER, <i>Imperial saint. The cult of St Catherine and the dawn of female rule in Russia</i> : by Liudmila Charipova	144
TRADIGO, <i>Icons and saints of the eastern orthodox Church</i> : by John Binns	145
MAYR-HARTING, <i>Church and cosmos in early Ottonian Germany. The view from Cologne</i> : by Sinead O'Sullivan	147
HERRICK, <i>Imagining the sacred past. Hagiography and power in early Normandy</i> : by Simon Yarrow	149
GARNETT, <i>Conquered England. Kingship, succession, and tenure, 1066–1166</i> : by David Bates	150
KERR, <i>Monastic hospitality. The Benedictines in England, c. 1070–1250</i> : by Antonia Gransden	151
SWANSON, <i>Indulgences in late medieval England. Passports to paradise?</i> ; SHAFFERN, <i>The penitents' treasury. Indulgences in Latin Christendom, 1175–1375</i> : by Michael Haren	153

CLARK (ed.), <i>The culture of medieval English monasticism</i> : by Roger Lovatt	155
JACKSON, <i>Marvellous to behold. Miracles in medieval manuscripts</i> : by Paul Binski	157
BURNHAM, <i>So great a light, so great a smoke. The beguin heretics of Languedoc</i> : by Nicholas Vincent	157
FEUCHTER, <i>Ketzler, Konsuln und Büsser. Die städtischen Eliten von Montauban vor dem Inquisitor Petrus Cellani (1236/1241)</i> : by Kirsi Salonen	159
BARTON and LINEHAN (eds), <i>Cross, crescent and conversion. Studies on medieval Spain and Christendom in memory of Richard Fletcher</i> : by Paul Freedman	159
HAMES, <i>Like angels on Jacob's ladder. Abraham Abulafia, the Franciscans and Joachimism</i> : by David Nirenberg	160
LE POGAM, <i>De la Cité de dieu au palais du pape. Les résidences pontificales dans la seconde moitié du XIIIe siècle (1254–1304)</i> : by Julian Gardner	161
ZIEMAN, <i>Singing the new song. Literacy and liturgy in late medieval England</i> : by Nicholas Orme	
O'MARA and PAUL, <i>A repertorium of Middle English prose sermons, I: Introduction, and Cambridge University Library to London, British Library (Additional); II: London, British Library (Arundel) to London, Westminster Abbey Library; III: Manchester, John Rylands University Library to Oxford, Bodleian Library; IV: Oxford, Hertford College to York, Borthwick Institute for Archives, plus indices</i> : by Helen Phillips	164
BALL, <i>The soul sleepers. Christian mortalism from Wycliffe to Priestley</i> : by Charles Hambrick-Stowe	167
NOWAKOWSKA, <i>Church, State and dynasty in Renaissance Poland. The career of Cardinal Fryderyk Jagiellon (1468–1503)</i> : by Tomasz Ososiński	168
DAWSON, <i>Scotland re-formed, 1488–1587</i> : by John McCallum	169
ZIKA, <i>The appearance of witchcraft. Print and visual culture in sixteenth-century Europe</i> : by Brian P. Levack	170
LEROUX, <i>Martin Luther as comforter. Writings on death</i> : by Timothy J. Wengert	171
MAYER and WALTERS, <i>The correspondence of Reginald Pole, IV: A biographical companion. The British Isles</i> : by Dermot Fenlon	172
WILKINSON, <i>Orientalism, Aramaic and Kabbalah in the Catholic reformation. The first printing of the Syriac New Testament</i> ; WILKINSON, <i>The Kabbalistic scholars of the Antwerp Polyglot Bible</i> : by Nicholas Keene	172
DURSTON, <i>Pastoral Quechua. The history of Christian translation in colonial Peru, 1550–1650</i> : by Sabine Hyland	174
GOOTJES, <i>The Belgic confession. Its history and sources</i> : by Christopher Dorn	175
HEADLEY, HILLERBRAND and PAPALAS (eds), <i>Confessionalization in Europe, 1555–1700. Essays in honor and memory of Bodo Nischan</i> : by Bridget Heal	176
LINDLEY, <i>Tomb destruction and scholarship. Medieval monuments in early modern England</i> : by Diarmaid MacCulloch	177
KHIMINETS, <i>Protestantismus in der Ukraine. Rolle und Stellung des Protestantismus im soziokulturellen Kontext der Geschichte der Ukraine</i> : by Heather J. Coleman	179
MOORE, <i>English hypothetical universalism. John Preston and the softening of reformed theology</i> ; TRUEMAN, <i>John Owen. Reformed Catholic, Renaissance man</i> : by David Parnham	179
ACHINSTEIN and SAUER (eds), <i>Milton and toleration</i> : by Nicholas McDowell	181
LAMBERT, <i>Religion in American politics. A short history</i> : by Andrew Preston	183
OWENS and SIM (eds), <i>Reception, appropriation, recollection. Bunyan's Pilgrim's progress</i> : by Michael Mullett	183
NEWPORT and CAMPBELL (eds), <i>Charles Wesley. Life, literature and legacy</i> ; LLOYD, <i>Charles Wesley and the struggle for Methodist identity</i> : by Barrie Tabor	185
KIDD, <i>The Great Awakening. The roots of evangelical Christianity in colonial America</i> : by John Ellis	187
STEIN (ed.), <i>The Cambridge companion to Jonathan Edwards</i> : by Charles Hambrick-Stowe	189
STRONG, <i>Anglicanism and the British empire, c. 1700–1850</i> : by Ian Breward	190

GRELL and CUNNINGHAM (eds), <i>Medicine and religion in Enlightenment Europe</i> : by Michael Hunter	190
CHOWNING, <i>Rebellious nuns. The troubled history of a Mexican convent, 1752–1863</i> : by Pamela Voekel	191
AKINSHA and KOZLOV (with HOCHFELD), <i>The holy place. Architecture, ideology, and history in Russia</i> : by Wallace L. Daniel	192
HURTH, <i>Between faith and unbelief. American Transcendentalists and the challenge of atheism</i> : by Gillis Harp	193
DICKSON and GRASS (eds), <i>The growth of the Brethren movement. National and international experiences. Essays in honour of Harold H. Rowdon</i> : by Mark S. Sweetman.	194
MARTEN, <i>Attempting to bring the Gospel home. Scottish missions to Palestine, 1839–1917</i> : by Ábrahám Kovács	196
KOVÁCS, <i>The history of the Free Church of Scotland's mission to the Jews in Budapest and its impact on the Reformed Church of Hungary, 1841–1914</i> : by Graeme Murdock	199
DESTIVELLE, <i>Le Concile de Moscou (1917–1918). La création des institutions conciliaires de l'Église orthodoxe russe</i> : by Andrew Louth	200
MANGUM, <i>The dispensational-covenantal rift. The fissuring of American evangelical theology from 1936 to 1944</i> : by Douglas A. Sweeney	201
PHAYER, <i>Pius XII, the Holocaust and the Cold War</i> : by Frank J. Coppa	202
TENTLER (ed.), <i>The Church confronts modernity. Catholicism since 1950 in the United States, Ireland, and Quebec</i> : by Oliver P. Rafferty	203
WARNER, <i>Reinventing English evangelicalism, 1966–2001. A theological and sociological study</i> : by Alister C. S. Chapman	204
BOOKS RECEIVED	206

## AUTHORS' ADDRESSES

- Dr Ralph Brown, 4 Ribble Crescent, Walton-le Dale, Preston PR5 4AE; e-mail: ralph.brown@lancaster.ac.uk
- Dr Marie-Luise Ehrenscheidtner, Department of Divinity, King's College, University of Aberdeen, Aberdeen AB24 3UB; e-mail: m.ehrenscheidtner@abdn.ac.uk
- Dr Andrew Finch, 6 Gale Rigg House, Ambleside, Cumbria LA22 0BA; e-mail: digital\_hakase@yahoo.co.uk
- Professor Boyd Hilton, Trinity College, Cambridge; e-mail: ajbh1@cam.ac.uk
- Dr J. Patrick Hornbeck II, Department of Theology, Fordham University, 441 Fordham Road, Bronx, NY 10458, USA; e-mail: hornbeck@fordham.edu
- Dr Andrea Ruddick, Pembroke College, Cambridge CB2 1RF; e-mail: andrea.ruddick@blueyonder.co.uk
- Dr William Sheils, Department of History, University of York, Heslington, York YO1 5DD; e-mail: wjs4@york.ac.uk